

社團法人台灣衛浴文化協會  
TAIWAN TOILET ASSOCIATION



國內  
郵資已付

印刷品

台北郵局許可證  
台北字第5054號  
無法投遞免退回

# NO. 41 衛文會訊

## NEWSLETTER

2017年 秋季 號  
協會會訊每年春夏秋冬季出刊

本期內容 /

台灣衛浴文化協會2017年3~8月大事記

參與2017台北國際清潔論壇

知性與感性的2017夏季中部參訪之旅

廁所新聞剪輯

聯合報訪談游明國理事長紀錄

市售衛生紙標示與消費者認知之調查

古蹟再利用文創無限寬-天堂書店

電話 / 02-2511-0712

FAX / 02-2536-1707

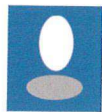
連絡處 / 台北市中山區松江路126號17樓

網址 / <http://www.taiwantoliet.org.tw>

信箱 / [jean0276@fabulousgroup.com.tw](mailto:jean0276@fabulousgroup.com.tw)

TTA





社團法人台灣衛浴文化協會  
TAIWAN TOILET ASSOCIATION

## 2017年秋號 / 第 41 期 衛文會訊

本期內容

### 理事長的話

顧後瞻前 / 游明國理事長 .....	1
---------------------	---

### 最新消息

台灣衛浴文化協會2017年3~8月大事記 / 秘書處 .....	2
參與2017台北國際清潔論壇 / 黃世孟理事 .....	5
知性與感性的2017夏季中部參訪之旅 / 李孟杰常務監事 .....	8
廁所新聞剪輯 / 游明國理事長 .....	11
聯合報訪談游明國理事長紀錄 / 張益華聯合報影音中心採訪記者 .....	13
馬桶爆缸 / 張俊哲監事 .....	14

### 論 壇

市售衛生紙標示與消費者認知之調查 / 游明國理事長 .....	15
古蹟再利用文創無限寬-天堂書店 / 張俊哲監事 .....	19

### 生態與休閒

衛文球隊報導：2017八月份高爾夫球聚與球場簡介 / 衛文球隊 .....	24
---------------------------------------	----

### 作品賞析

宇宙曲線 / 練福星建築師 .....	26
---------------------	----

### 主編後語

/ 陳海曙常務理事 .....	27
-----------------	----

發行人 游明國  
發行所 社團法人台灣衛浴文化協會  
Taiwan Toilet Association  
協會地址 台北市中山區松江路126號17F  
連絡電話 (02)2511-0712  
<http://www.taiwantolet.org.tw>

編輯顧問	鄭政利	沈英標	林梅婷	林長勳	賴榮平
	盧武雄	高山青	戶田勝也	莊恩智	王萬全
	黃世孟	陳柏森	吳政綱	洪團樟	蔡仁捷
	張良瑛	李孟杰	丁清彥	張俊哲	廖婉茹
	蔣順田				
主任編輯	陳海曙				

## 理事長的話

### 顧後瞻見



十八年前一群熱心關懷我們衛浴環境衛生的人在吳明修前理事長號召下成立了「台灣衛浴文化協會」。這些年來，協會也一直很賣力在推動有關公廁議題，例如廁所的設計規範、公廁清潔與維護、廁間衛生與衛生紙丟馬桶、友善廁所的研討、行動不便與親子廁所設立等的推動，以及呼籲政府在公廁的重視與政策擬訂。當然最重要的還是喚醒社會大眾對如廁習性的改善和廁所環境品質的提升等。這已不僅僅是廁所的問題，而是一個民族的文化議題，做為現任理事長，我要謝謝協會裡這些死忠的會員不離不棄。同時也要在這裡謝謝這些業界的朋友，一直都給予我們支持。但是我們也不會自己感覺良好，而是總覺得有很多地方有待努力，尤其在會務發展與關懷領域方面。

過去，我們確實都專注在公廁的議題上，那是「衛」的問題，毅太洪總則說我們協會既然稱為「衛浴文化」，那「浴」方面的議題我們卻少於觸及。最近我看了些公廁的歷史發展文獻，發現古羅馬時代羅馬人不僅視澡堂為一公共交流的地方，即連公廁也是大家群聚交誼的場所。古時候人的習慣，現代人別覺得新奇與好奇。

老年人的生活與起居空間和設施也是值得我們關注的趨勢，過去我們聚焦在行動不便者如廁設施以及親子廁所，後來進展到必須關懷更廣泛年齡層的需求而有通用設計的概念。現在台灣則步日本之後，整個社會人口已進入老人社會，對於老人生活及其設施與設備的問題，值得我們將衛浴議題延伸到日人議題，所以這次十月份的日本參訪，我們將參訪大阪附近三處老人安養中心，看看日本在這方面如何設計一個安全、舒適、愉快的老人生活空間和設施及其經營管理的方法。

我們協會基本上是一個 mini 型的 NGO 組織，會員有百來人，但是近年來有萎縮的現象，可見在會務發展方面我們做得還不夠理想，會務要永續發展，就要不斷地注入新血，現在是年輕人的世代，不是老年人的時局。公家政府機關都在講求年輕化，我們協會也不能永遠由老一輩的人撐局。寄望有志的年輕人一起加入、共同努力、為這我們生活當中不可忽略的一塊領域而努力。

我們在掌理這個小型協會時，碰到的一個最大問題是財源不足，協會沒有固定的家，也沒有經費聘顧專責的助理，現在都是靠熱心的林副理事長襄助，但這也不是永續的辦法。這其中最重要的問題是財源。我看國外的協會都由業界來支持，所以我其實也很盼望我們業界能夠多多參與，不僅在財源上，在產品技術、科技上也希望能夠提出來與大家分享。所以從下一期起，我希望產業界每期能夠輪流貢獻一篇業界新知，供會員及社會大眾分享。

總而言之，這裡我只拋磚引玉、提出問題與願景，希望我們未來的會務發展得更茁壯、更健全，關懷的領域也能夠與時俱進而更廣泛。願大家共勉之。

理事長 游明國



## 最新消息

## 台灣衛浴文化協會 2017 年 3~8 月大事記

■秘書處

日期	主要記事	內容
2017.03.29	召開第六屆第七次理監事會	議程： 一. 2016 年度國內、外參訪事宜，敬請討論 二. 環保署合作案事宜 三. 105 年度財務報表決議事宜
2017.04.06	信實集團 2017 年國際清潔論壇- 日本新津春子，地點：松山機場民航局禮堂	出席人員：游明國理事長、黃世孟理事
2017.04.25	內政部研究所開會:106 年度委託研究、協同研究、業務委託、補助案等研究計畫行政作業講習會	出席人員：陳海曙常務理事、廖婉茹監事
2017.05.05	台灣衛浴文化協會工作會議	議程： 一. 國內外參訪行程事宜 二. 承辦環保署之相關議案 三. 內政部建築研究所研究案計劃 出席人員： 游明國理事長、盧武雄常務理事、陳海曙常務理事、張良瑛理事、洪團樟理事、李孟杰常務監事、林梅婷秘書長 台灣東陶(理事)：曾英傑
2017.05.18	桃園市政府秘書處-關於府內蹲式馬桶兩段式踩踏器相關改裝建議	書面建議提供：游明國理事長
2017.05.23	聯合報訪談紀錄 台灣公廁的現況及理想公廁	受訪者：游明國理事長 陪同人員：林梅婷秘書長
2017.06.06	桃園市政府市政大樓廁所改善規劃設計審查案	出席人員：游明國理事長
2017.06.07	內政部研究所開會:研商建築物污水處理設施設計技術規範有關油脂截留器相關規定會議	出席人員：游明國理事長
2017.06.09	【國內參訪】台中:台灣愛克及歌劇院、台灣水五金創新精品館	出席人員：游明國理事長等共 15 位
2017.06.13	衛浴協會召開臨時工作會議 主旨：擬參加環保署「推動優質公廁及環境營造提昇計畫」服務建議書事宜	出席人員： 游明國理事長、沈英標名譽理事長、林梅婷秘書長、盧武雄常務理事、張良瑛理事



2017.06.16	公共電視 獨立特派員新聞專題節目・專題：介紹環保署推動的廁紙丟馬桶政策及提升廁所文化報導	受訪者：游明國理事長 陪同人員：秘書處
2017.06.23	環保署-衛生紙丟馬桶政策記者會	出席人員：游明國理事長 地點：台北市捷運西門站大廳
2017.07.05	將捷集團朝會- 台灣衛浴文化協會游明國理事長 主講：「營造一個舒適、優質、和友善的如廁環境」	出席人員：游明國理事長 出席所得：三千元捐至協會供使用
2017.08.03	內政部建築研究所開會 召開本所補助案 「共同出版建築學報計畫」、自行研究「無障礙流動廁所設置及管理之研究」及「研擬性別友善廁所設計彙編之研究」	出席人員：游明國理事長
2017.08.10	1060810 內政部建築研究所 106 年補助案 共同出版建築學報計畫	出席人員：游明國理事長
2017.7.19-8.1	衛生紙標示與認知問卷調查	與消費者文教基金會合作
2017.08.11	衛生紙標示與認知調查結果新聞發佈會	出席人員：游明國理事長 陪同人員：劉晏姣秘書
2017.08.16	行政院環境保護署 106 年度「營造友善城鄉環境」第 2 季執行情形檢討會議 台灣衛浴文化協會游明國理事長 專題演講「馬桶與公共廁所發展沿革淺介」	出席人員：游明國理事長
2017.08.16	台北智慧城市專案辦公室所舉辦之「智慧銀髮宅服務架構討論會議」	出席人員：陳海曙常務理事、盧武雄常務理事
2017.08.25	財團法人環境資源研究發展基金會： 協助基金會推動優質公廁提升計畫工作	出席人員：游明國理事長 地點：財團法人環境資源研究發展基金會



2017.08.31	召開第六屆第八次理監事會	<p>議程：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>一. 日本參訪行程細節討論</li> <li>二. 2017 年墨爾本廁所高峰會 11/20-21 , 協會是否組團參與</li> <li>三. 會員大會場地相關事宜討論</li> <li>四. 協會人員代表出席會議車馬費討論</li> <li>五. 與環保署有關公廁合作議題</li> </ul> <p>出席人員：</p> <p>林長勳、盧武雄、陳海曙、莊恩智、陳柏森、高山青、張良瑛、張俊哲、李孟杰、蔣順田、沈英標、林梅婷、莊培倫</p>
------------	--------------	---



## 參與 2017 台北國際清潔論壇

■黃世孟 理事

信實集團(信實公寓大廈管理維護公司、信實物業管理顧問公司、信實保全公司)與台北市、新北市清潔商業同業公會，於4月6日假台北市民用航空局國際會議廳，聯合舉辦「2017 國際清潔論壇」。台灣衛浴文化協會理事長游明國、理事黃世孟參加。摘要報告參加論壇心得如後：

論壇正式開幕前，會場大廳中，主辦單位精心安排展示各種大樓清潔產品相關的機具與用品，包括大小型的清潔地板機具，適用各種地板材料的清潔劑。展示產品偏重水平地板清潔的機具，少見垂直牆面窗戶玻璃的清潔機具。



會場展示各種大樓清潔產品相關的機具與用品



這次國際清潔論壇由信實集團董事長陸耀祖先生致詞後，隨即邀請專題演講貴賓，新津春子(本名田中春子)專題報告「創新合作、分享交流」。



信實集團董事長陸耀致詞、貴賓新津春子專題報告

新津春子是日本空港 Techno 株式會社(JATEC)員工，一位頗傳奇的人士。1970 年於中國瀋陽出生，第二次世界大戰後殘留中國的日本人第二代，17 歲回到日本後，從事清潔工作至今長達 25 年以上。現於羽田機場國際線航廈，第一航廈及第二航廈，擔任清潔實務指導員，1997 年獲得日本全國大樓清潔技能競賽第一名。日本 NHK 節目『專業工作的風格』，曾為新津春子製作專輯，「全心全意是每天理所當然的事」，是日本 2015 年收視率最高的單元節目，在英國 BBC 撥放後也獲得熱烈迴響。參加這次論壇出席者，均獲得得一本新津春子的著作，由商業週刊出版，黃友玫翻譯，書名『世界第一名清潔婦』。

主講人新津春子專題報告「創新合作、分享交流」中，談及印象特別深刻的幾件事，以下轉述及體驗說明如下：

【在中國，先想到自己，再想到別人。在日本，先想到別人，再想到自己】

主講人由於是戰後殘留中國的日本人第二代，17 歲才回日本定居，因此有機會比較中日兩國的特質文化。可以肯定地說，任何從事服務業的同行們，應該會同意一件事，能習慣於搶先理解與掌握，被服務的人之所思與所需，絕對是提升服務品質的入門之鍵。主講人特別提及一件事，她要的是爭取第一名，不要第二名。但是獲得到第一名後，也不知別人如何想，那又有何用呢？真的，頗發人深省的告白。

【如何吸引年輕人加入清潔的專業行列？協會、報紙、書籍、廣播、電視、認證、、、等努力】

會場中有來賓提問，日本當前的清潔行業，如何吸引年輕人加入清潔的專業行列？我相信這是台日清潔行業共通面臨的困擾事。主講人的回覆頗簡潔，第一，日本清潔行業的協會，是重要專業平台。除了推展清潔的專業知識與舉辦清潔活動外，也經常藉由大眾報紙、出版專書、善用廣播與電視媒體，教育市民大眾。協會也主辦各種生活面的清潔活動，鼓勵一般市民自由參加，深入了解清潔行業的知識、科技與職業。主講人最後講了兩句話，第一句話，幹那麼累的清潔工作，還要有笑容？這確實需要



說服自己學習。第二句話，若自己多瞧不起自己，那別人怎會尊重你。真的，經典十足且傳神的告誡。

專題演講結束後，理事長與我向新津女士致敬外，也同時合影留念。我雖然僅參加一個多小時的專業論壇，反思台灣衛浴文化協會今後應該扮演的社會功能與角色，究竟應該再多做些甚麼？我的建議，一、推廣保潔專書的出版，二、舉辦保潔專業技術的認證，三、參與保潔科技產品的開發。



新津春子的著作專書、演講，與台灣衛浴文化協會理事長游明國、黃世孟合影

## 知性與感性的 2017 夏季中部參訪之旅

■李孟杰 常務監事

一、參訪日期：06.09.2017

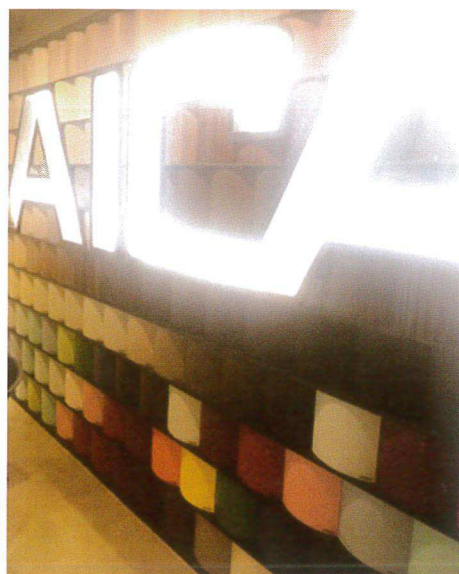
二、參訪地點：台灣愛克工業股份有限公司, 台中國家歌劇院, 台灣水五金創新精品館

三、參訪實錄

1.台灣愛克工業股份有限公司



參訪會員及台灣愛克人員合照



台灣愛克公司內部



理事長贈會訊給愛克張宏彰總監





簡報實況



理事長額外感謝賴意升建築師

由游明國理事長一早帶領台灣衛浴文化會員及理監事一行人，從台北出發前往台中參訪團體會員台灣愛克工業股份有限公司位於台中的展示空間進行參訪與交流，會中由台灣愛克張宏彰總監負責介紹台灣愛克為日本愛克株式會社之台灣直營公司。並介紹該公司創立超過七十年於日本愛知縣，主要生產建築塗料與室內裝修防火抗菌板材，除了產品符合日本四顆星的健康建材，也通過台灣綠建材與防火建材之認證，在日本為市佔率超過 80%的室內裝修板材。會場中有許多特別的材料展示，包含多材質圖樣的防火化妝板集美耐板、運用鮮艷圖案的彩妝板、以及可彎曲配合化妝板及美耐板的波音軟片，還有室內外使用之耐候塗料與特殊塗料等，內容非常豐富。張總監也邀請台灣衛浴文化協會會員到台中可以多到台中展場參觀並了解產品特性，並特別贈送會員朋友精美禮物。

## 2. 台中國家歌劇院

之後由國立台中科技大學室內設計系副教授，也是協會的常務監事的李孟杰博士簡單說明室內建材對人體健康的影響，並提出選材應注意事項與改善方法。之後他邀請台中歌劇院興建當時市府的對口承辦人，現為開業之賴意升建築師介紹許多台中歌劇院興建時不為人知的祕密與設計與興建的妥協等，包含當時的紀錄影片、縮時攝影等內容非常精彩，無法在一般場合聽到，也是準備前往台中歌劇院參訪的序曲。由於時間的關係，由台灣愛克工業招待全體參訪會員享用精緻的日本料理餐盒。



會員於歌劇院前合照



解說員與會員講解



參觀台中歌劇院時，因為已經由賴建築師介紹與說明，因此參訪的會員能更了解伊東建築師當時設計的理念以及後來興建時遭遇的困難與解決之道。另外由於其為歌劇院的設計，隔音與音場的掌握成為重點，因此當會員朋友進到歌劇院一樓(迎賓)空間與二樓(劇院)空間時，有著聽覺上明顯的對比，此特殊的設計也值得未參與參訪的會員日後親自蒞臨感受。此次的參訪有這知識與感官的體驗，讓參訪會員有著特別的經驗。

### 3. 台灣水五金創新精品館

由於本協會涵蓋衛生與洗浴空間的文化與技術探討，因此利用本次難得參訪中部機會，於最後行程驅車前往台灣水龍頭的製造故鄉，位於鹿港的台灣水五金創新精品館。此精品館由彰化縣水五金產業發展協會結合相關產業與會員共同建置而成，展示並說明台灣水龍頭的製造發展史，同時提出無鉛的水龍頭製造對於人體健康的重要性！對於參訪會員有更多面向的了解與思考，對於日後設計或選用水龍頭有更多的注意細節。



水五金參訪解說及簡報實況

最後本協會秘書處準備了鹿港的傳統美食小吃，在返回台北的路途上供給會員朋友享用，結束了這趟充實的中部知性與感性之旅。



## 廁所新聞剪輯

■游明國 理事長

### 一、台灣中油改善廁所

據自由時報載：「中油公司為了提升國人對公廁簡陋髒亂的印象，全台共 600 多個加油站廁所，將花 8000 萬元全面改建，並將馬桶改換成免治馬桶。」改建廁所以通風、明亮、無臭為原則。

### 二、智慧公廁系統

上廁所沒衛生紙怎麼辦？

2017-9-1 自由時報：許多人常常在急著趕上廁所，但上完廁所後卻發現衛生紙架上沒有衛生紙，困窘的情形堪稱不少人的噩夢。台鐵為了幫民眾解決這種窘境，今年 5 月起，在衛生紙盒內引用了紅外線偵測器，在衛生紙見底前，通報站務員。這項「智慧廁間」的創舉，拿到交通部「金路獎」站場維護類第一名。

根據蘋果日報報導，資策會工程師陳韋凡和松山車站秘書盛婉茹共同發明了這種「智慧公廁系統」，系統在廁所衛生紙用盡前利用 APP 提醒站務員，以便告知打掃人員前來補足。以往清潔人員要發很多時間來巡邏廁所衛生紙有無狀況，現在只要 3 秒鐘即可得知那間廁所衛生紙沒有了。

智慧公廁系統是將紅外線偵測器放置於衛生紙盒內，透過偵測衛生紙盒與捲筒間的距離在衛生紙量剩下 1% 時，透過 APP 通報相關人員手機。

這項發明，今年內將推廣至台北、台中和高雄等大型車站。

### 三、環保署編列 49 億元精進台灣公廁

環境整潔與公共衛生是一個國家生活水準指標。而與我們生活息息相關的公廁潔淨品質，更是觀光客來台旅遊的第一個印象。

行政院環保署為了精進公廁，擬訂投入 49 億元，自明年度(2018 年)起分 6 年編列，用於改造全台至少 5000 座以上公廁。

此計畫將分年分對象逐步汰換老舊公廁，並優先改善人潮眾多的交通場站與觀光景點公廁。並且將推動如廁文化，如廁禮儀以及衛生紙使用後丟馬桶的政策，以打造符合國際環境衛生水準之公廁，並改善公廁潔淨品質，提升國家形象及促進觀光發展。

#### 四、新奇廁所標誌

最近日本媒體「クレイジー」整理出日本奇怪廁所標誌。在大阪天王寺動物園裡，廁所標誌上沒有一般的小人圖案，反而是用貓咪表示：有兩隻腿的貓咪代表男廁，而女廁則是穿有紅色裙子的貓咪。這些特別的標誌讓網友直問：「這是給貓上還是給人上的廁所呢？」



大阪天王寺動物園廁所標誌

(圖片來源: 自由時報)

#### 五、中國發起「廁所革命」

紐約時報今年初，做了一篇報導說「景區廁所髒亂差，中國發起廁所革命」。由於中國國家旅遊局於去年 12 月發佈了中國旅遊業的五年計畫，其中包括在旅遊景區和旅遊路線上新建、改建和擴建 10 萬座廁所，這個計畫是對「廁所革命」的行動補充。該行動的目標是在 2017 年前在全中國修建 5 萬 7000 座現代化公共廁所。

中國旅遊局長李金早說，中國需要用「科技推進廁所革命」。在北京一個景區的修建後廁所裡面配有沙發、盆栽植物，和水彩畫的洗手間。裡面的小便池乾淨，小隔間裡還備有中國公共設施中罕見的東西——衛生紙。每個小便池上都貼著這個標語：「向前一小步，文明一大步。」



## 聯合報訪談游明國理事長紀錄

■張益華 聯合報影音中心採訪記者

灣衛浴協會游明國理事長於 2017 年 5 月 23 日上午 10:30 接受聯合報記者張益華小姐訪問，內容如下。

小姐：「目前台灣公廁的現況為何？」

長：「有以下的問題：除了新建設計更新的廁所如機場、高鐵、捷運外 1. 設計者(建築師)：不重的細節規畫，造成使用功能不良，而且也視廁所僅為人們解決排泄需求的地方而已，未有宏觀理念想去創造一個舒適、美觀、清潔的如廁環境；2. 管理者：主管機關制度不健全、公廁管理員不足、經費也不足；3. 清潔者：公廁的清潔方法、頻率、維護等均訓練不足。另外，政府應廁維護之考評制度也不夠健全，未普遍達到激勵之效果；4. 使用者：民族生活習性、公德心、共環境的心均還不夠。故不能維持一個乾淨清潔的公廁。」

小姐：「理想的公廁應該是如何？」

長：「1. 保持清潔乾淨；2. 需有通風採光；3. 沒有異味；4. 提供友善人性化廁所空間，如親子行動不便廁所、兩性廁所(Unisex)、哺乳室等設施。

前的公廁已有在進步，例如高鐵車站、百貨公司的公廁也都規劃的很好。清潔維護及提供人性求。讓女性朋友於百貨公司的廁所內，也有休息及補妝的空間。

廁所也可以提供給有外勞照顧的老人家使用(尤其老人家與外勞為不同性別時)。」是故有其必要

小姐：「廁所議題為何那麼重要？」

長：「衛協(台灣衛浴文化協會簡稱)成立 19 年，過去不斷致力於衛浴文化的推動。幾任的環保都不太重視此議題，我們也曾經沮喪過，但今年在新任環保署長李應元的重視下，開始注重許議題，如衛生紙應投入馬桶、如何正確清理廁所、以及規劃公廁管理考績制度等一系列議題。很樂意協助共同推動。」

：「廁所是每個人在生活中很重要的一個空間。從機場內觀察到，國外旅客一下飛機，會使用到個空間就是廁所，而廁所就代表一個國家的文化與門面。所以廁所是一個國家形象、文明進步

## 馬桶爆缸

■張俊哲 監事/建築師

使用公共廁所，「髒」、「臭」都可以讓你有選擇「使用」或「不使用」的權力。但是假如你正在使用馬桶時，如果發生下面這種狀況你將如何面對呢？

今年五月十五日我到達荷蘭阿姆斯特丹史基浦機場，在出境處上洗手間時，親眼目睹一個慘不忍睹的現況。在洗手間內，一個十歲左右的小朋友，一手拎褲子，一手提鞋子，踩著馬桶間地面污水從馬桶間奪門衝出來。那時我正巧站在那間馬桶間的側邊，見狀立即順手拉他到旁邊，先避開污水，並抓一把擦拭紙給他。我意識到這位可憐的小朋友碰到「爆缸」了。這時我聽到外面有大人呼叫催促快一點的聲音，於是我快步走出，請呼叫的人（可能是他家人）儘速進去幫忙那可憐的小朋友。

這是我真實的碰到使用馬桶時，最不願見到的一幕景象：「馬桶爆缸」。所謂「馬桶爆缸」的意思是『在沖水時污物及污水不是迅速流入馬桶下方排出，却直接向上湧起並溢出馬桶』。由於人坐在馬桶上，這種突如其來的狀況，常讓使用者措手不及、狼狽不堪。又因為在外無可換洗衣物，更是讓人不知道如何是好。看到那小孩驚恐的表情，我實在不忍心附上現況照片。那場景就留給各位讀者自己用心感覺、體會那種情境吧！

使用公共廁所——尤其是「馬桶」，除了一般專家告訴你要「擦拭乾淨以防感染」外，還有一些使用步驟需要遵循，用來避免這種尷尬的事情發生。要防止廁所「爆缸」發生，並維護廁所使用衛生，在公共廁所如廁時，可依下列步驟使用就可避免憾事及身：

1. 使用前蓋上馬桶蓋，按上沖水鈕沖水，確保馬桶是通暢的。
2. 擦拭馬桶蓋後再開始使用。
3. 使用中不要亂按沖水鈕，以免被污水濺到或因排水不及而爆缸。
4. 如廁完畢應先站起來，蓋上馬桶蓋後再沖水。

小事不注意，運氣不佳時也會變成麻煩大事。前面所說的動作很簡單實用，提供大家參考，並祝福「爆缸」永遠不會發生在自己的身上。



## 壇

## 市售衛生紙標示與消費者認知之調查

■游明國 理事長

緣起

今年初以來，行政院環保署極力推動衛生紙使用後丟馬桶沖掉，以維持廁間的環境衛生及國人使用廁所的不良習性。並發文給各縣市環保機關，須於全台 7 萬 8000 多個列管公廁必須設置提醒標語「衛生紙請丟馬桶」；廁間提供衛生紙或於公廁出入口處販賣機全面販售衛生紙，廁間內僅設置有蓋之垃圾桶...等，並且強力執行公廁環境衛生稽查。

國際先進國家均將用後之衛生紙丟入馬桶沖掉，唯獨我們國內一直以來均鼓勵丟進垃圾桶，以免馬桶堵塞。但是一般我們使用的生活用擦拭用紙又分為面紙和衛生紙。「衛生紙」屬於短纖維材質，水中溶解，不會造成管線堵塞；而「面紙」則為長纖維材質，且有添加濕強劑，不易溶於水，故丟入馬桶，但一般人到超市或大賣場買生活用紙，他如何分辨衛生紙或面紙？

用目視紙質是很難分辨出來，所以推行「衛生紙」使用後丟馬桶，很重要的一環是在購買時得知「衛生紙」和「面紙」的不同，而要分辨其異，則要靠衛生紙包裝上的標示來辨誌。有鑑於此，本會與消基會共同做「消費者對購衛生紙認知與衛生紙包裝標示實況」調查。

認知調查

## 一) 問卷調查-

要在了解台灣一般民眾對衛生紙的一般常識到底知道多少？本問卷利用（一）電腦問卷調查，三道題：

1. 是否知道「面紙」與「衛生紙」之分別？
2. 是否知道面紙不能丟入馬桶？
3. 購買時會不會審視「衛生紙」或「面紙」？
4. 市售衛生紙之標示你認為清楚嗎？
5. 是否知道衛生紙丟在外面垃圾桶能產生細菌孳生的衛生問題？

## 二) 問卷調查結果

問卷總共回收 845 件

1. 台灣民眾對衛生紙與面紙之分認知很高，有 99.6% 的人知道分清兩種用紙

4. 但有 44% 的人認為衛生紙的標示不夠清楚、不易辨識。

因此有關現有市售衛生紙，在標示方面有必須改進的很大空間。

### 三、衛生紙標示實況調查

#### (一) 採購樣本

本次調查乃先至各超市、賣場購取面紙 15 種、衛生紙共 13 種(如圖一)。



圖一 採購樣本(圖片來源:Google)

#### (二) 調查重點

1. 有無標示「衛生紙」或「面紙」？
2. 標示位置-正面、側面或底面(背面)
3. 標示字體大小(量測字體實際尺寸)(如圖二)



圖二 樣本標示情況(圖片來源:台灣衛浴文化協會)



## 三) 標示調查結果

## 1. 面紙

面紙絕大部分均有標示，以標示於側面者居多，其中有 6 種品牌則僅在側面標示，正面則無標示。

## 2. 衛生紙

絕大部分均在正面或側面標示，其中「舒潔」有一種包裝僅在底面有一小字體，不明顯標示。

三、側面則無標示（如表一、表二）。

表一 標示位置

類	面紙商品名稱	正面	側面	有標示 不可丟入馬桶
1	柔情袖珍包面紙	X	O	O
2	舒潔袖珍包面紙	X	O	O
3	邦尼熊袖珍包面紙	X	O	O
4	五月花極柔頂級袖珍包面紙	X	O	O
5	屈臣氏輕巧柔軟細緻袖珍面紙	X	O	O
6	COSMED袖珍包面紙	X	O	X
7	春風袖珍包面紙	O	O	O
8	萊爾富 Hi-Life袖珍包面紙	O	O	O
9	緻柔袖珍面紙	O	O	O
10	倍潔雅袖珍面紙10抽	O	O	O
11	屈臣氏輕巧柔軟細緻袖珍包面紙	O	O	O
12	7-SELECT袖珍包面紙	O	O	O
13	全家袖珍面紙	O	O	O
14	UNIDESIGN新柔感面紙	O	O	O
15	丸子面紙	O	O	X
類	面紙商品名稱	正面	側面	有標示 可丟入馬桶
1	可立雅淨韌抽取衛生紙	X	O	O
2	VASEO倍潔雅超質感抽取式衛生紙	O	O	O
3	舒潔特級舒適潔淨抽取衛生紙	O	O	O
4	特柔抽取式衛生紙	O	O	O
5	唯潔雅抽取式衛生紙	O	O	O
6	五月花蓬厚柔頂級連續抽取式花紋衛生紙	O	O	O
7	得意連續抽取式花紋衛生紙	O	O	O
8	柔芙優質抽取式衛生紙	O	O	O
9	蒲公英連續抽取式花紋衛生紙	O	O	O
10	春風抽取式衛生紙	O	O	O
11	頂好抽取式衛生紙	O	O	O



表二 標示字體

衛生紙/面紙種類標示字體大小						
<small>           A級: 大於1            B級: 0.71~0.99            C級: 0.4~0.69            D級: 0.1~0.39         </small>						
種類	面紙商品名稱	分級	正面	分級	側面	字體大小 有標示不可丟入馬桶
面紙	1 柔情袖珍包面紙	D	無	D	0.1cm	0.1cm
	2 舒潔袖珍包面紙		無		0.1cm	0.1cm
	3 邦尼熊袖珍包面紙		無		0.2cm	0.2cm
	4 五月花極柔頂級袖珍包面紙		無		0.2cm	0.2cm
	5 屈臣氏輕巧柔軟細緻袖珍面紙		無		0.1cm	0.1cm
	6 COSMED袖珍包面紙		無		0.1cm	無
	7 春風袖珍包面紙		0.2cm		0.1cm	0.1cm
	8 萊爾富 Hi-Life袖珍包面紙	C	0.3cm	D	0.1cm	0.1cm
	9 緻柔袖珍面紙		0.3cm		0.2cm	0.2cm
	10 倍潔雅袖珍面紙10抽		0.4cm		0.1cm	0.1cm
	11 屈臣氏輕巧柔軟細緻袖珍包面紙	B	0.4cm	D	0.2cm	0.2cm
	12 7-SELECT袖珍包面紙		0.6cm		0.4cm	0.2cm
	13 全家袖珍面紙		0.7cm		0.2cm	0.2cm
	14 UNIDESIGN新柔感面紙	A	0.8cm	D	0.2cm	0.2cm
	15 九子面紙		1cm		0.3cm	無
種類	面紙商品名稱	分級	正面	分級	側面	字體大小
衛生紙	1 可立雅淨勁抽取衛生紙	D	無	D	0.2cm	0.2cm
	2 PASEO倍潔雅超質感抽取式衛生紙		0.3cm		0.2cm	0.2cm
	3 舒潔特級舒適潔淨抽取衛生紙		0.3cm	C	0.4cm	0.1cm
	4 特柔抽取式衛生紙		0.3cm		0.2cm	0.2cm
	5 唯潔雅抽取式衛生紙	D	0.3cm	D	0.3cm	0.2cm
	6 五月花蓬厚柔頂級連續抽取式花紋衛生紙		0.3cm		0.2cm	0.2cm
	7 得意連續抽取式花紋衛生紙	C	0.4cm	C	0.4cm	0.2cm
	8 柔芙優質抽取式衛生紙		0.4cm		0.3cm	0.2cm
	9 蒲公英連續抽取式花紋衛生紙		0.4cm		0.4cm	0.2cm
	10 春風抽取式衛生紙	B	0.7cm	D	0.2cm	0.1cm
	11 頂好抽取式衛生紙		0.8cm		0.3cm	0.3cm
	12 特惠牌抽取式衛生紙		0.9cm	C	0.5cm	0.4cm
	13 全家抽取式衛生紙	A	1cm		0.2cm	0.2cm

(資料來源:台灣衛浴文化協會)



## 古蹟再利用文創無限寬-天堂書店

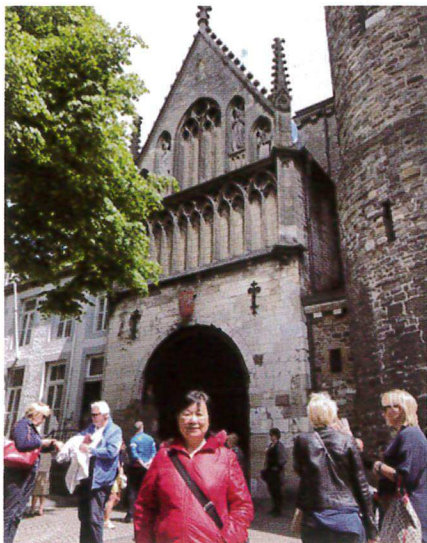
■張俊哲 監事/建築師

荷蘭「馬斯垂克」Maastricht 是一個古老的城鎮，其城鎮的歷史可以追溯到十一世紀以前。這個幽靜的地方因為「歐洲聯盟條約」草約於 1991 年 12 月 9 日在這個地方簽署而名揚世界。歐洲聯盟條約一般都稱它為「馬斯垂克條約」、也就是歐洲『經濟、貨幣、政治聯盟條約』初期共有 12 個國家參加。「歐盟」或「歐洲共同體」是常用的簡稱。

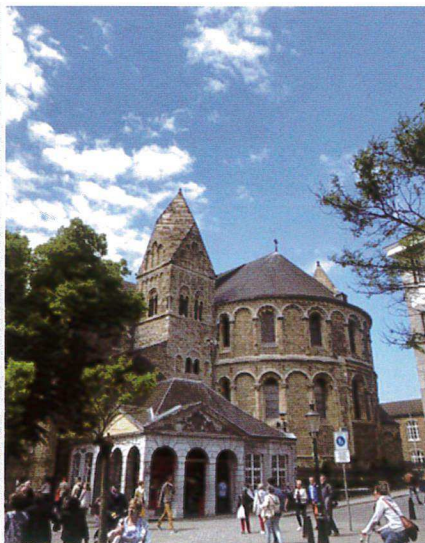
遊歐洲各國，各個城鎮都會有共同的感受，「到處都是教堂、但到處找不到公共廁所」。在歐洲旅遊次數多了，除了這座教堂有其「特殊不同之處」，實在很難個個都去參觀，雖然我是學建築的也會看到膩。對一般的教堂，許多人都不驚訝她有何不同之處，常常忽略其各自獨特的美。

只有古老的城鎮才有大量的教堂、文物、街景，但必須長期不受戰火的摧殘、肆虐，才可能留下那麼多的古蹟。馬斯垂克應該是受惠上帝的恩賜，躲過了許多的災難才能留下那麼多的教堂、文物與城市景觀。在 Google 的介紹中就列有十五座具數百年歷史的古老地標教堂。

並不是所有古老的建築物或教堂都能够延續使用，如果它不能有足夠的人氣、獨特的風格或美麗獨特的魅力，縱使有數百年的歷史，亦有可能從「古蹟」變成「遺蹟」甚至變成『殘蹟』。馬斯垂克有幾個地標型教堂，其中最有名的是留言最多號稱是「最美麗的教堂」加「最愉悅的聖母廣場」——聖母教堂（Onze - Lieve - Vrouwenbasiliek），建於十一世紀，已經有 800 多年的歷史，是羅馬神殿及哥德式的建築（詳照片一、照片二、照片三）。



照片一



照片二



照片三

教堂前面有一個公園廣場稱為聖母廣場，四周高大的樹木提供來客休閒、餐飲、喝咖啡的好地方，由於當天剛巧碰上舉辦結婚大典無緣進入教堂觀覽，只能在門口沾沾喜氣了（詳照片四、照片五）。



另一個則是教徒們虔誠參拜的聖揚教堂與聖瑟法斯教堂 ( ST. JANSKERK ) ( 詳照片六、照片七、照片八) 。



照片四



照片五



照片六



照片七



照片八



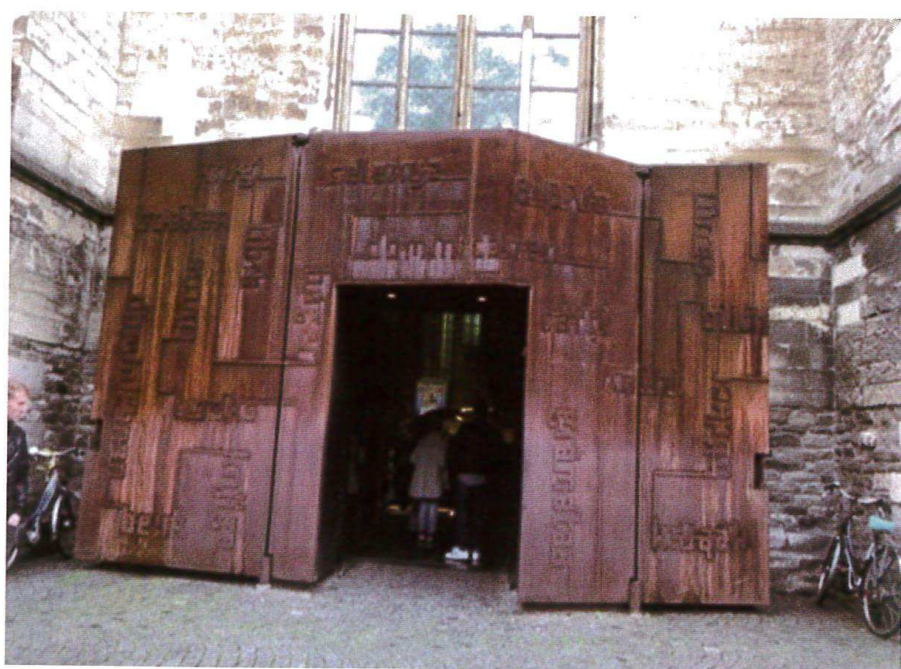
這麼多的老教堂（古蹟）有些仍然在使用或轉型與觀光結合延續建築物的使用壽命，許多教堂在珍貴文物做了部份的門票收費，取得一些收入讓古蹟得以保存與永續是一個非常好的方式。但也有一些古老但缺乏一些特色或因環境的改變使其退居二線而缺乏資助，漸漸荒廢或停用，雖然有其美觀內在空間，少了人潮、少了經費實在無力負擔管理維護費用。創新、轉型就成為賦予古蹟（歷史文物）再造新生命與價值的終極方式，否則將會成為被遺忘的廢墟。

臺灣每指定一個古蹟後，每一個國人都知道它又產生一個廢墟。因為政府僵硬的法令扼殺它創新利用的機會，從中央到地方政府只知將經費放在新工程與土地開發上，因為看得到又拿得到。至如維護古蹟、興建衛生下水道……等這種眼前看不見績效的事，沒有一個民選首長願意提供經費，嘴巴上卻不願保存臺灣的歷史或為人民建立長久安居的生活，唉！「慟」。

馬斯垂克市中心區有一座古老的教堂，由於城市的發展擠壓了原本應有的空間，簡單的說它的四週圍滿房子，前面就是馬路，兩旁都是店家房子已經沒有外部空間了。雖然它的歷史、優美的室內空間排名可以列入前二名，但他缺乏外在空間的襯托，已經難以成為第一線的參觀景點。這個教堂 [ Dominicanerkerk ]（詳照片九、照片十）。



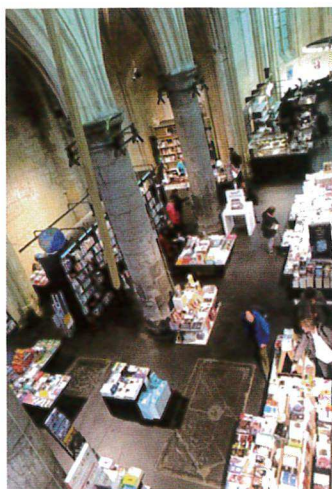
照片九



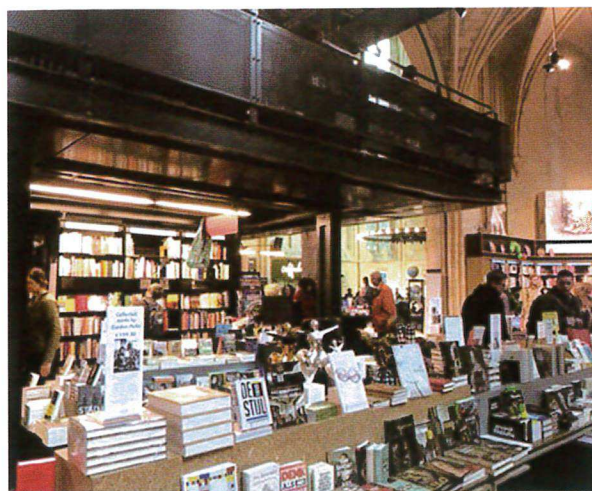
照片十

不過現在更多的人叫他為 [ 天堂書店 ] 或者 [ 教堂書局 ]，因為他們為了活化這個老教堂，不再只是教堂，改成看書、買書、休閒社交的空間。平面部份為一般及兒童圖書（詳照片十一、照片十二、照片十三、照片十四），三層樓各層部份則為專業圖書（詳照片十五、照片十六、照片十七、照片十八）。

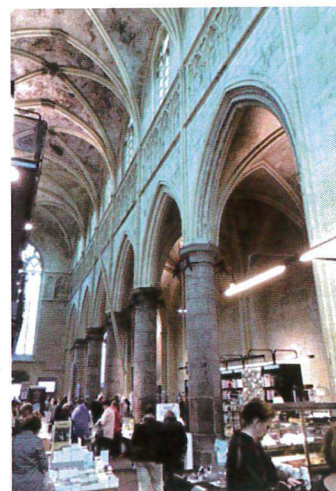




照片十一



照片十二



照片十三



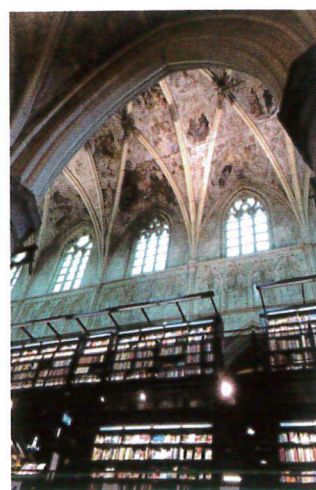
照片十四



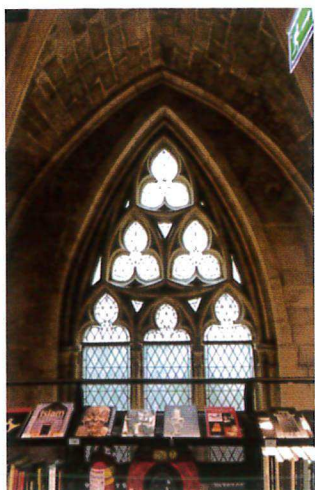
照片十五



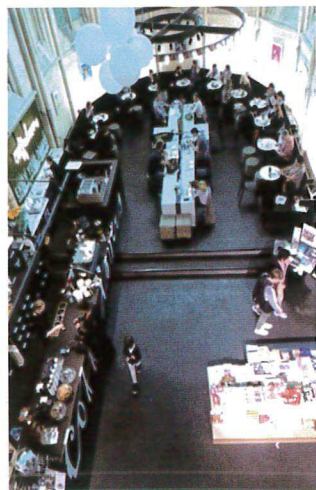
照片十六



照片十七



照片十八



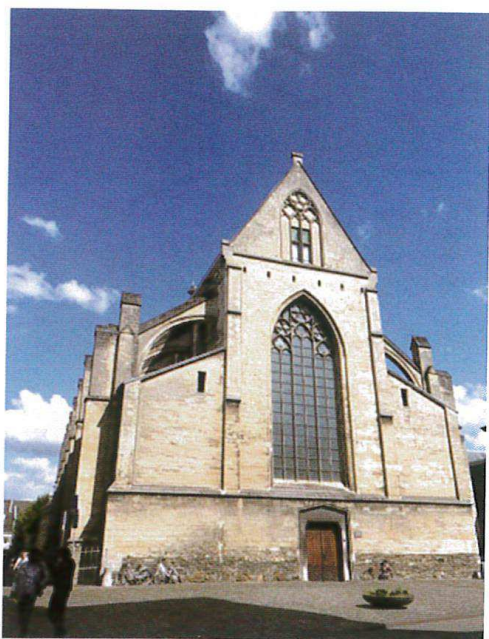
照片十九



照片二十



當然並不是每一個人或每一棟建築物都那麼幸運，像這棟教堂（詳照片二十一）附近商業行為高，比較高知名度的景點在附近，只能關門休息。但是這間排名十五，RK H. Matthias Kerk 教堂，因在住宅區加上保有美麗的內裝，雖然缺乏大量的外來的觀光客、確有足夠的在地居民使用，仍然勃勃（詳照片二十二、照片二十三、照片二十四）。我常說「房子是拿來用的，不是擺著看的。」就會有生命，不用漸趨頹敗。」。所以不要拘泥於過去賦予的用途，一成不變。隨著時間的改變、的變遷，來一點「創新」的思維，賦予建築物新的生命力，改變又有何不可。天堂書局巧妙的將與教堂的特色空間結合、再結合文化交流與休閒，成為市民與觀光客願意駐足的地標景點，看看照片，是多麼和諧、美麗、動人。



照片二十一



照片二十二





## 生態與休閒

### 衛文球隊報導：2017 八月份高爾夫球聚與球場簡介

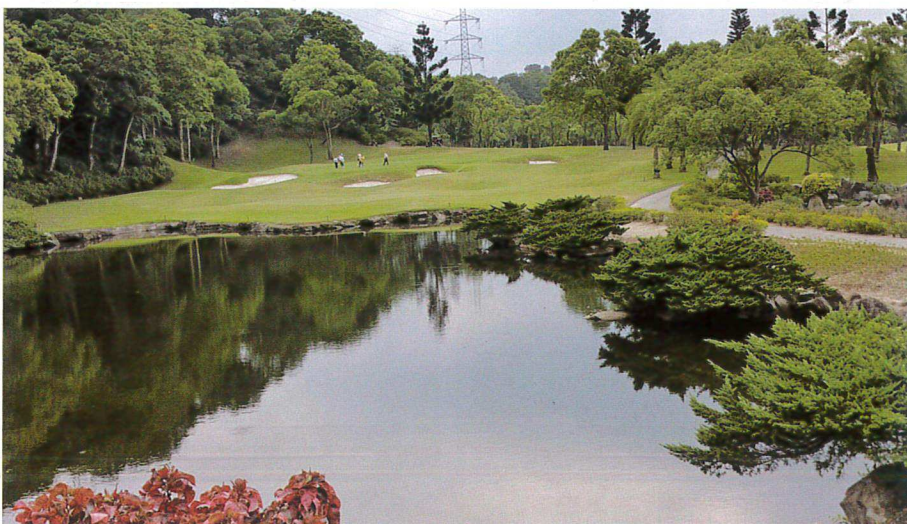
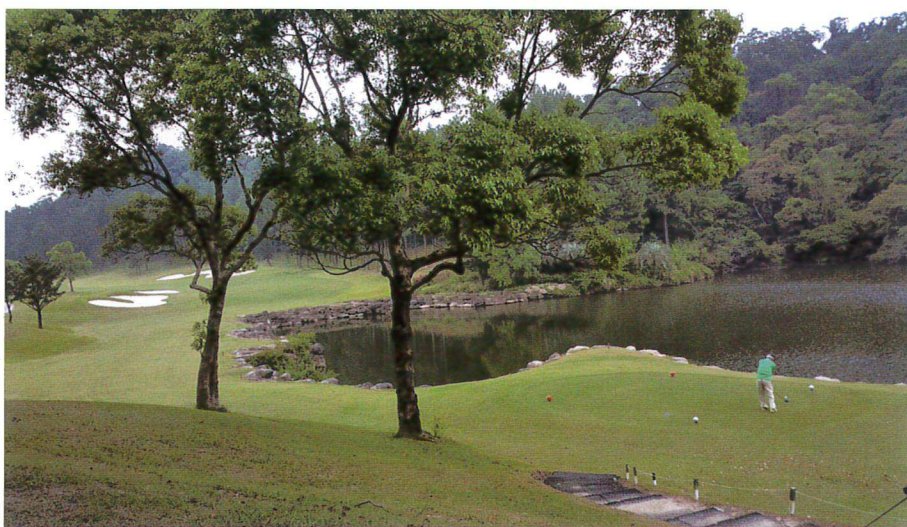
■衛文球隊

八月份球聚地點--大溪高爾夫球場

#### 一、球場地點及介紹

大溪高爾夫球場俱樂部位於桃園市大溪區，也是歷史悠久的球場之一。球場內取擷大溪起伏有致的地形，並成功將清澈溪水引流成湖水，使湖群呈現與大地渾然一體的意境，是球場一大特色。「大溪高爾夫俱樂部」除了擁有國際級球道，也是一座集合度假風格、運動休閒的多功能高級的高爾夫球場。

大溪球場算是大陸型球場，球場的長度屬於標準的，對新手而言算是很好練習的球場。該球場的難度在於距離與果嶺的判斷，這兩項把握住的話要打好成績不是難事。





### 衛文隊友球敘後心得

首先要感謝衛文隊會員陳耀東建築師幫忙安排訂球場，讓大家可以大溪鴻禧球場享用經濟實惠格。雖然當天開球時間是在正中午，但還好有點薄雲稍微遮擋豔陽，沒有讓酷暑榨乾了球友們的。也許是世大運在隔兩天就開打的關係，球友們活力十足的認真擊球之外，空閒時也談笑著關於體壇的發展，都忠心地盼望著國外能有更多的人看到台灣運動選手世界級的表現。也恭喜會員鄭以 73 桿的好成績拿到淨桿冠軍，會員張石宗以 75 桿拿下亞軍。





## 作品賞析

■練福星 建築師

宇宙曲線 油彩畫 尺寸：41 公分 x 32 公分 繪於 2009 年





## 編後語

本協會作為產官學界交流平台，除了致力於廁所及浴室環境品質提升，也著重衛浴空間使用文化的建立與提升，希望衛浴空間環境品質也能夠與其他空間例如大廳、客廳、臥室、甚至餐廳一樣清潔有品質，那建築物之整體環境品質自然全面提升。順著這個邏輯，我們會訊的出版品的品質能夠提升，對建築環境品質的提升也會有一定的助力，因此自從授命接任衛文會訊主編一職



就希望利用會訊的封面導入台灣在地自然環境最美的元素作為封面主題，例如 37 期的楓葉、40 期的棟樹等自然木畫面，以及 38 期的人文地景、39 期的水池自然地景畫面等，讓讀者在看到這些接地氣的環境美景時，閱讀文章時能有愉悅感受，讓自身所處環境品質也能夠得到重視。本期封面是以台灣欒樹貝生喬木為主題，也是接地氣的環境美景。

理事長游明國建築師，在本期會訊理事長的話，顧後瞻前中提到，我們台灣衛浴文化協會過去以來比較重視文化，但對另一塊浴室文化領域較少關注，希望可以再進一步往浴室文化發展，尤其是台灣社會已往老人化值得大家一起重視。

新消息單元共有六篇撰文，一篇是由秘書處提供協會的大事記。另一篇是黃世孟里是撰寫，這是參與 2017 國際清潔論壇之報導，說明日本重視清潔工具應用的專業技術與清潔態度，值得一讀。另一篇是由李孟杰常務撰寫之知性與感性的 2017 夏季中部參訪之旅，將協會一年一度的國內見習活動過程做詳細記錄，讓沒有參加的會員也可以神遊一下。另一篇是游理事長撰寫之廁所新聞剪輯，將今年國內外廁所重大議題整理，值得分給會員閱讀。一篇是由張益華記者提供之聯合報訪談游明國理事長紀錄，對本協會的努力方向有提綱契領之簡介。另一篇是張俊哲理事撰寫之馬桶爆缸，非常有知識性與重要性，一定要看，才能趨吉避凶。

本期會訊論壇單元共兩篇撰文，一篇係由游理事長撰寫的市售衛生紙標示與消費者認知之調查，是游理事長與消費者文教基金會之研究，所提出之完整報告，很值得仔細品味。另外一篇是張俊哲理事撰寫之古蹟再利用——限寬-天堂書店，是一篇兼具文創與古蹟空間的介紹，題材新鮮有趣。

本期會訊之生態與休閒單元，這次仍是衛文球隊報導出場，由本協會最有活力的衛文球隊提供。本篇為衛文球隊八月份高爾夫球聚與球場簡介業之報導，是會訊最具輕鬆有趣一面，值得大家一起快樂閱讀。



特別  
感謝

感謝台灣衛浴文化協會『團體會員』  
的支持愛護與鼓勵



和成欣業



台灣東陶  
Taiwan TOTO



和泰興業  
DAIKIN Inc.



凱撒衛浴  
CAESAR SANITAR CO., LTD



台灣建築學會  
Architectural Institute of Taiwan



中華民國全國建築師公會  
National Architectural Association



台北市建築師公會  
Taipei Architectural Association



社團法人新北市建築師公會



中華民國電機技師公會



雍和建設  
EONGHER Construction



十方建設開發股份有限公司  
TAO Construction & Development Co., Ltd.



三門聯合建築師



福住建設股份有限公司



美孚置業  
美孚建設股份有限公司



首泰建設關係機構  
SOTAI REAL ESTATE CORP



一太e衛廚  
毅太企業  
E TAI ENTERPRISE Co., LTD



尚德衛浴



凱樂衛浴



小松五金建材開發有限公司  
Sio-Siong Hardware Design



連積企業有限公司



輕而堅金屬股份有限公司  
CHING ERH JIEN METALWORK CO., LTD.



台灣愛克工業股份有限公司  
TAIWAN AICA INDUSTRIES CO., LTD.



弘電 工業聯合技師事務所  
工程顧問股份有限公司  
Frontier Engineering Consult., CO. Ltd



亞翔工程  
L&K Engineering



台灣發肯  
Falcon Waterfree Taiwan Ltd.



大展國際  
Supperline International Enterprise Co., Ltd



將捷集團  
FABULOUS GROUP



恒隆行

再次感謝您的長期支持，方便本會之各項會務得以順利推展，同時亦請您繼續給予協會愛護與鼓勵，謝謝您！